DELIVERY NOTE : 82638499

VALEO EMBRAYAGES

DATE : 18.05.2018 10:38:41 REMOTE TRANSMISSION

VENDOR

VALEO EQUIPEMENTS ELECTRIQUES MOTEUR
Comptabilité Valeo Embrayages
Route de Montreuil
62630 ETAPLES SUR MER
VAT ID No. : FR43438834186

Vendor Code : 91019349
Shipping instruction :
Term of payment : 60 days due net

SUPPLIER

VALEO TRANSMISSIONS
Service Logistique
PO Box CS 70926
80009 AMIENS CEDEX 2
FR-FRANCE

Your contact :
Telephone :

SHIP TO CUSTOMER

GETRAG S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALY
Unloading point :
ATTENTION TO :

Expedition on : 18.05.2018 at 10:38:37
Delivered on : 18.05.2018 at 10:38:38
Order reason :

Material Description Customer P.O. Number Origin - Destination Country	Customer Material Revision Level VALEO Material Number	Shipped Quantity	Unit of Measure	Packaging Unit Type	Qty	Packaging Unit Nr Lot Nr Expiration date	Qty per packaging unit	Kanban Nr External call Nr	Handling Unit Nr
Dual Wet Clutch assy 300 (4010)	2510164010	840	PCE	TBA-501627	1	112347865	105		112347865
550003927501									
FR-IT	1084010A								
				TBA-501626	7				
				TBA-501628	1				
			PCE	TBA-501627	1	112347866	105		112347866
				TBA-501626	7				
				TBA-501628	1				
			PCE	TBA-501627	1	112347867	105		112347867
				TBA-501626	7				
				TBA-501628	1				
			PCE	TBA-501627	1	112347868	105		112347868
				TBA-501626	7				
				TBA-501628	1				

180 103 775
700 8171 922
180 184 303
190 484

CARRIER

Vehicle Nr :
Trailer Nr : RDE50RT
Transport ID :
Transport Mode : Truck
Incoterms : FCA amiens

Total gross weight : 5759,94 KGM
Total net weight : 5759,88 KGM
Total no. of handling units: 8
Total no. of boxes : 8
Total volume : 0,90 DMQ

The ownership of the products remains with Valeo until the total price has been paid by the

SIGNATURE AND SHIP-TO STAMP
Received in good shape without damage due to transport

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 840
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: ~~SI~~ NO
Data controllo:
Firma

DELIVERY NOTE : 82638499 DA : 18.05.2018 10:38:41 REMOTE TRANSMISSION

VALEO EMBRAYAGES

VENDOR

VALEO EQUIPEMENTS ELECTRIQUES MOTEUR
Comptabilité Valeo Embrayages
Route de Montreuil
62630 ETAPLES SUR MER
VAT ID No. : FR43438834186

Vendor Code : 91019349
Shipping instruction :

SUPPLIER

VALEO TRANSMISSIONS
Service Logistique
PO Box CS 70926
80009 AMIENS CEDEX 2
FR-FRANCE

Your contact :
Telephone :

SHIP TO CUSTOMER

GETRAG S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALY
Unloading point :
ATTENTION TO :

Expedition on : 18.05.2018 at 10:38:37
Delivered on : 18.05.2018 at 10:38:38
Order reason :

Material Description Customer P.O. Number Origin - Destination Country	Customer Material Revision Level VALEO Material Number	Shipped Quantity	Unit of Measure	Packaging Unit Type	Qty	Packaging Unit Nr Lot Nr Expiration date	Qty per packaging unit	Kanban Nr External call Nr	Handling Unit Nr
			PCE	TBA-501627	1	112347869	105		112347869
				TBA-501628	1				
				TBA-501626	7				
			PCE	TBA-501627	1	112347870	105		112347870
				TBA-501626	7				
				TBA-501628	1				
			PCE	TBA-501627	1	112347871	105		112347871
				TBA-501628	1				
				TBA-501626	7				
			PCE	TBA-501627	1	112347872	105		112347872
				TBA-501626	7				
				TBA-501628	1				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo:
Firma

ALTA-TRANS
TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA
Wójcik Spółka Jawna

PL 39204 Żyraków 189 E
Tel.: +48 14 677 91 74
Tel.: +48 14 676 69 90

Fax: +48 14 677 60 11
e-mail: biuro@alta-trans.pl
http://www.alta-trans.pl

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE **CMR** **0043216**

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit internationalen Strassengüteverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

VALEO EMBRAYAGES
ru Roger Dumoulin
80000 AMIENS France

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

GETRAG SPA
via DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO ITALY

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Italie.

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Amiens le 18/05/18

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

BL [illegible]

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

ALTA-TRANS
TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA
Wójcik Spółka Jawna
PL 39204 Żyraków 189 E

Nr rej.: RDE 21871 / RDE 50RT

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Succesive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Towar ładuje i zabezpiecza nadawca. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z wadliwego zabezpieczenia towaru.

Przewoźnik nie odpowiada za przeładowanie i złe rozmieszczenie towaru, na naczepie oraz za jakość i ilość ładowanego towaru, stan opakowań, którego kierowca nie może policzyć.

Der Frahtführer ist nich für die Überlastung und die schlechte Verteilung des Gutes verantvotlich. Er ist auch nicht verantvortlich für die Qualität Und die Menge des Gutes, die nich zahlbar ist.

The Carrier does not Take responsibility for the unaproprate loading and arrangement of foods on trailer and for their quality and quantity, state of packagings chich Camot be couted by the driver.

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nammen Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
3 palettes pieces Auto					660 KG	

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta /Währung/ /Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne Fracht Carriage charges						
Bonifikaty Ermässigungen Deductions						
Saldo /Zuschläge/ Balance						
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges						
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous						
Ubezpieczenie						
Razem, Gesamtsumme Total to be paid						

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payement for carriage
☐ Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver

21 Wystawiono w / Augefertigt in / Established in — dnia / am 18/05 20 18

EXPEDITION VALEO FA
81 Avenue Roger Dumoulin
80009 Amiens Cedex 2

22
Valeo
18 MAI 2018
Tel : 03.22.67.44.47

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
ALTA TRANS
TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA
Wójcik Spółka Jawna
PL 39204 Żyraków 189 E

KIEROWCA:

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Miejscowość / Ort / Place — dnia / am / on 21 MAG 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22 włącznie oraz / einschliesslich / including and 1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be comleted on the sender's responsability

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.

d'après Modèle IRU 1976
druk: Unidruk - tel./fax 32 769 57 57

ALTA-TRANS
TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA
Wójcik Spółka Jawna

PL 39204 Żyraków 189 E
Tel.: +48 14 677 91 74
Tel.: +48 14 676 69 90

Fax: +48 14 677 60 11
e-mail: biuro@alta-trans.pl
http://www.alta-trans.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
[illegible]

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE **CMR** **0043216**

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommers über den Beförderungsvertrag mit internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignée (name, address, country)
[illegible]

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
ALTA-TRANS
TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA
Wójcik Spółka Jawna
PL 39204 Żyraków 189 E
Nr rej. [illegible] / [illegible]

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Succesive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Towar ładuje i zabezpiecza nadawca. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z wadliwego zabezpieczenia towaru.

Przewoźnik nie odpowiada za przeładowanie i złe rozmieszczenie towaru, na naczepie oraz za jakość i ilość ładowanego towaru, stan opakowań, którego kierowca nie może policzyć.

Der Frahtführer ist nich für die Überlastung und die schlechte Verteilung des Gutes verantvotlich. Er ist auch nicht verantvortlich für die Qualität Und die Menge des Gutes, die nich zahlbar ist.

The Carrier does not Take responsibility for the unaproprate loading and arrangement of foods on trailer and for their quality and quantity, state of packagings chich Carnot be couted by the driver.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummen Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
		[illegible]	[illegible]			
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta /Währung/ /Currency*		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne Fracht Carriage charges						
Bonifikaty Ermässigungen Deductions						
Saldo /Zuschläge/ Balance						
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges						
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous						
Ubezpieczenia						
Razem, Gesamtsumme Total to be paid						

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payement for carriage
☐ Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver

21 Wystawiono w / Augefertigt in / Established in — dnia / am / on — 20

22
EXPEDITION VALEO FA
81 Avenue Roger Dumoulin
80009 Amiens Cedex 2
Valeo
18 MAI 2018
Tel : 03.22.67.44.47
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
ALTA-TRANS
TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA
Wójcik Spółka Jawna
PL 39204 Żyraków 189 E
KIEROWCA:
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Miejscowość / Ort / Place — dnia / am / on — 20
21 MAG 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy 1 - 15 włącznie oraz 19 + 20 + 22
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1 - 15 einschliesslich 19 + 20 + 22
To be comleted on the sender's responsability 1 - 15 including and 19 + 20 + 22

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of class, the number of the letter, if any.

d'après Modèle IRU 1976
druk: Unidruk - tel./fax 32 769 57 57